

PHILIPS

GC8600 series



User Manual

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manuale per l'utente

Gebruiksaanwijzing

Manual del usuario

Manual do utilizador

Användarhandbok

Käyttöopas



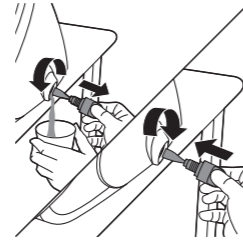
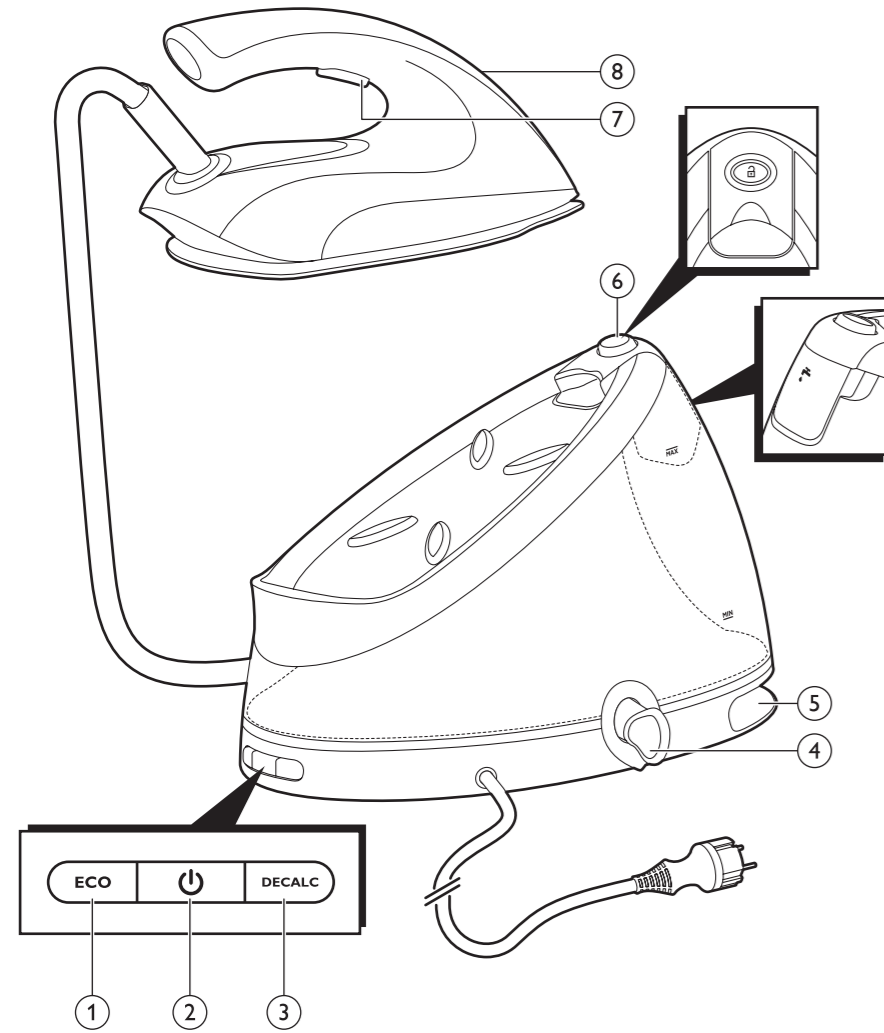
www.philips.com



4239.000.8862.2



1

**IMPORTANT:**

Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.

IMPORTANT :

Effectuez régulièrement un détartrage pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée.

WICHTIG:

Entkalken Sie regelmäßig, um eine gute Dampfleistung und eine lange Nutzungsdauer zu gewährleisten.

IMPORTANTE:

Eseguite regolarmente la procedura di decalcificazione per avere maggiore vapore e maggiore durata del ferro.

BELANGRIJK:

Regelmatig ontkalken zorgt voor goede stoom en een langere levensduur.

IMPORTANTE:

Elimine los depósitos de cal regularmente para mejorar a salida de vapor y prolongar la vida útil.

IMPORTANTE:

Execute a descalcificação regularmente para um ótimo vapor e uma duração prolongada.

VIKTIGT:

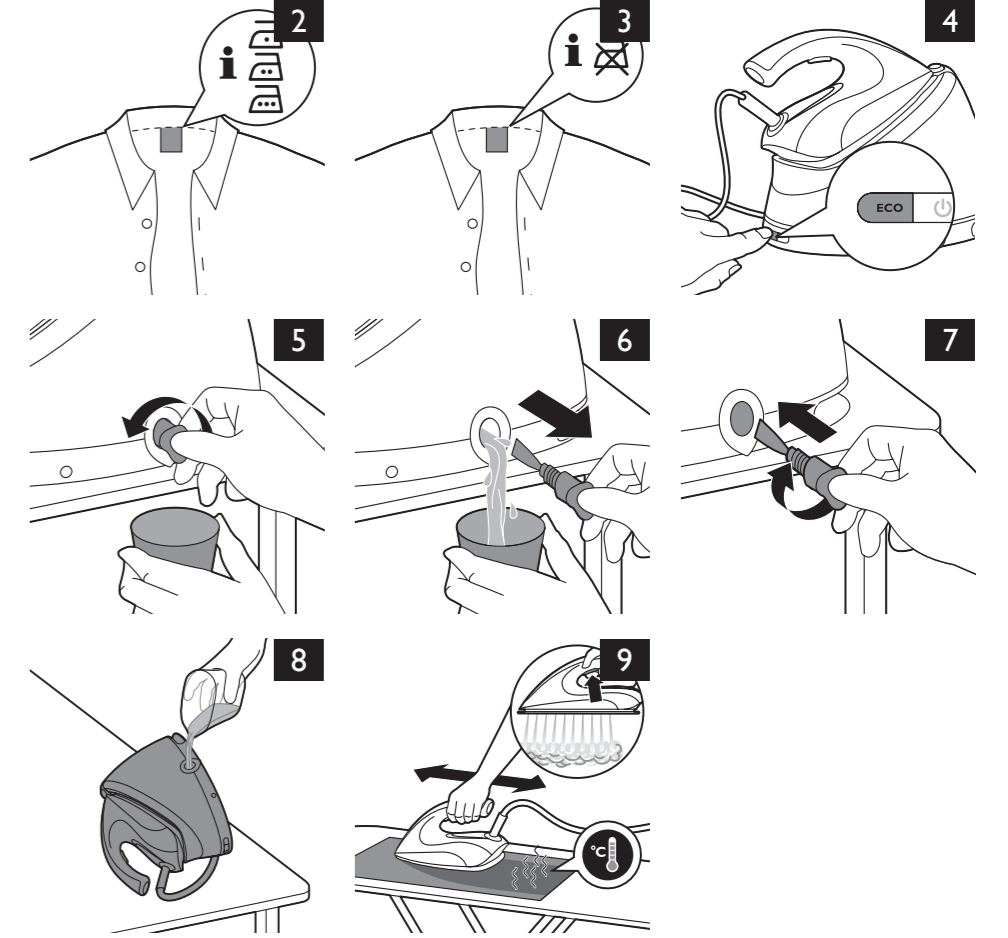
Utför avkalkning regelbundet för bra ånga och förlängd drifttid.

TÄRKEÄÄ:

Voit pidentää käyttöikää ja parantaa höyryntuottoa suorittamalla kalkinpoiston säännöllisesti.

SUOMI 41

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	EASY DE-CALC -tulppaa kumitiiviste on kulunut.	Voit hankkia uuden EASY DE-CALC -tulpan valtuutetusta Philips-huoltopalvelusta.
Silitysrauta ei kuumene ja DE-CALC-merkkivalo vilkkuu punaisena.	Laite muistuttaa kalkinpoistosta noin kuukauden tai 10 silityskerran välein.	Tee kalkinpoisto kohdan TÄRKEÄÄ - Puhdistus ja hoito osassa Kalkinpoisto laitteesta annettujen ohjeiden mukaisesti.
Höyrylaitteesta kuuluu pumppaava ääni.	Boileriin pumpataan vettä. Tämä on normaalia.	Jos pumppaava ääni ei lakkaa, katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.



GC8600 series

ENGLISH	6
FRANÇAIS	10
DEUTSCH	14
ITALIANO	18
NEDERLANDS	22
ESPAÑOL	26
PORTUGUÊS	30
SVENSKA	34
SUOMI	38

Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide on the packaging carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 ECO button with light
- 2 On/off button with power-on light
- 3 EASY DE-CALC light
- 4 EASY DE-CALC knob
- 5 Steam hose storage compartment
- 6 Carry lock release button (specific types only)
- 7 Steam trigger/Steam boost (specific types only)
- 8 Iron ready light/Water tank empty light

OptimalTEMP technology

No temperature and steam setting needed.

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature or steam setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or de-mineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank of the appliance, as your appliance is not designed to work with these chemicals.

Ironing

Please read the quick start guide on the packaging carefully to start using your appliance.

Note: Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric while you iron.

Steam boost function (specific types only)

Press the steam trigger twice quickly and release it for a high continuous steam output during 13 minutes. Hence you do not have to press the steam trigger continuously, which gives a more comfortable ironing experience.

Energy saving - ECO mode

By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

Note: For the shortest ironing time, we advise you to use the 'OptimalTEMP' mode.

- 1** Press the ECO button when the appliance is switched on (Fig. 4).
- 2** To go back to the 'OptimalTEMP' mode, press the ECO button again.

For more powerful steam, you can use the turbo steam mode.

- 1** Press and hold the on/off button for 5 seconds until the light turns white.
- 2** The appliance returns to normal steam mode automatically after 15 minutes to save energy.
- 3** Otherwise, to switch back to normal steam mode at any time, press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns blue again.

Safety auto-off mode (specific types only)

To save energy, the steam generator switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The light in the on/off button flashes.

To reactivate the steam generator, press the on/off button.

IMPORTANT - cleaning and maintenance

Descaling the appliance

When DE-CALC light is flashing, perform the descaling procedure. This helps to prolong the lifetime of the appliance and optimise the ironing performance.

If your water is very hard, increase the descaling frequency.

To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the descaling procedure.

Tip: When you perform the descaling procedure, place the appliance on the edge of the table top or near the sink. Water may flow out of the appliance when the EASY DE-CALC knob is opened.

- 1** Hold a cup (with a capacity of at least 350 ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anti-clockwise. (Fig. 5)
- 2** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 6).
- 3** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and tighten it. (Fig. 7)

Descaling the soleplate

If you do not descale your appliance regularly, you may see brown stains coming out of the soleplate due to scale particles. Descal the soleplate by following the procedure below. We advise you to repeat the procedure twice for better results.

- 1** Make sure the appliance is cool and clean the soleplate with a damp cloth.
- 2** Empty the water tank through the filling door. Tilt the appliance and remove the EASY DE-CALC knob. Pour 500ml distilled water into the DE-CALC opening and tighten the EASY DE-CALC knob. (Fig. 8)
- 3** Switch on the appliance and wait for 5 minutes.

8 ENGLISH

- 4 Keep the steam trigger pressed continuously while you iron a piece of thick cloth in a back-and-forth motion for 3 minutes. (Fig. 9)

Hot, dirty water comes out of the soleplate.

- 5 Stop cleaning when no more water comes out of the soleplate or when steam starts coming out of the soleplate.
- 6 Unplug the steam generator and let it cool down for at least 2 hours. Remove the EASY DE-CALC knob and let the remaining water flow out. Tighten the EASY DE-CALC knob.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
Dirty water, brown stains or white flakes come out of the soleplate.	Scale has built up inside the appliance because it has not been descaled regularly.	Descal the appliance (see chapter 'IMPORTANT - cleaning and maintenance', section 'Descaling the appliance').
	You have put chemicals or additives in the water tank.	Never use chemical or additives with the appliance. If you have already done so, follow the procedure in chapter 'IMPORTANT - cleaning and maintenance', section 'Descaling the soleplate' to remove the chemicals.
There is no or little steam.	The appliance has not heated up sufficiently.	Wait until the iron ready light stays on continuously. This takes approx. 2 minutes.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank up to the MAX indication.
Water leaks from the soleplate.	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session, or your board cover is not designed to cope with the high steam rate.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. We also advise you to use a layer of felt material in the board cover to prevent water droplets.
	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and wait 2 hours for it to cool down. Unscrew and reattach the knob to make sure it is tightened.

Problem	Possible cause	Solution
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.
The iron does not heat up and the red DE-CALC light flashes.	The appliance reminds you to perform the descaling procedure. The light flashes about after every one month or after every 10 ironing sessions.	Perform the descaling procedure, following the instructions in chapter 'IMPORTANT-cleaning and maintenance', section 'Descaling the appliance'.
The steam generator produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler. This is normal.	If the pumping sound continues non-stop, switch off the appliance and unplug it. Contact an authorised Philips service centre.

Important

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site Web suivant : www.philips.com/welcome. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide sur l'emballage avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.

Présentation du produit (fig. 1)

- 1 Bouton ECO avec voyant
- 2 Bouton marche/arrêt avec voyant
- 3 Voyant EASY DE-CALC
- 4 Bouton EASY DE-CALC
- 5 Compartiment de rangement du cordon de vapeur
- 6 Bouton de déverrouillage du fer (certains modèles uniquement)
- 7 Gâchette vapeur/effet pressing (certains modèles uniquement)
- 8 Voyant « Fer prêt »/Voyant « Réservoir d'eau vide »

Technologie OptimalTEMP

Aucun réglage de température et de vapeur nécessaire.

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ou la vapeur.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle) (fig. 2).

Les tissus avec les symboles suivants ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthanne, les tissus comprenant de l'élasthanne et des polyoléfines (par exemple du polypropylène), mais également les impressions sur les vêtements (fig. 3).

Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Il est dès lors recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau de l'appareil car votre appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.

Repassage

Veillez lire attentivement le guide de mise en route sur l'emballage avant d'utiliser votre appareil.

Remarque : Maintenez la gâchette vapeur enfoncée de manière continue lorsque vous déplacez le fer sur le tissu lors du repassage.

Fonction Effet pressing (certains modèles uniquement)

Appuyez rapidement sur la gâchette vapeur à deux reprises, puis relâchez-la pour un débit de vapeur élevé et continu pendant 13 minutes. Vous ne devez donc pas appuyer sur la gâchette vapeur en continu, ce qui est plus confortable pour repasser.

Économie d'énergie - mode ECO

En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.

Remarque : Pour réduire le temps de repassage, nous vous conseillons d'utiliser le mode « OptimalTEMP ».

- 1 Appuyez sur le bouton ECO lorsque l'appareil est allumé (fig. 4).
- 2 Pour retourner au mode « OptimalTEMP », appuyez à nouveau sur le bouton ECO.

Pour obtenir un flux de vapeur plus puissant, vous pouvez utiliser le mode vapeur turbo.

- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- 2 L'appareil revient automatiquement au mode vapeur normal au bout de 15 minutes afin d'économiser de l'énergie.
- 3 Sinon, pour revenir au mode vapeur normal à tout moment, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume à nouveau en bleu.

Mode d'arrêt automatique de sécurité (certains modèles uniquement)

Pour économiser l'énergie, la chaudière s'éteint automatiquement lorsqu'elle n'a pas été utilisée pendant 10 minutes. Le voyant dans le bouton marche/arrêt clignote.

Pour réactiver la chaudière, appuyez sur le bouton marche/arrêt.

IMPORTANT - nettoyage et entretien

Détartrage de l'appareil

Lorsque le voyant DE-CALC clignote, effectuez la procédure de détartrage. Ceci permet de prolonger la durée de vie de l'appareil et d'optimiser les performances de repassage.

Si votre eau est très calcaire, augmentez la fréquence de détartrage.

Pour éviter tout risque de brûlure, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins deux heures avant d'effectuer la procédure de détartrage.

Conseil : Lorsque vous effectuez la procédure de détartrage, placez l'appareil au bord du plan de travail ou près de l'évier. De l'eau peut s'écouler de l'appareil lorsque le bouton EASY DE-CALC est ouvert.

- 1 Placez une tasse (d'une contenance d'au moins 350 ml) sous le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (fig. 5)
- 2 Enlevez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau avec des dépôts de calcaire s'écouler dans la tasse (fig. 6).
- 3 Lorsque toute l'eau est sortie de l'appareil, réinsérez le bouton EASY DE-CALC et serrez-le. (fig. 7)

12 FRANÇAIS

Détartrage de la semelle

Si vous ne détartrez pas votre appareil régulièrement, la semelle peut provoquer des taches marron en raison de particules de calcaire. Détartrez la semelle en suivant la procédure ci-dessous. Nous vous conseillons de répéter la procédure 2 fois pour obtenir les meilleurs résultats.

- 1 Assurez-vous que l'appareil est froid et nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide.
- 2 Videz le réservoir d'eau par l'ouverture de remplissage. Inclinez l'appareil et retirez le bouton EASY DE-CALC. Versez 500 ml d'eau distillée dans l'ouverture DE-CALC et serrez le bouton EASY DE-CALC. (fig. 8)
- 3 Allumez l'appareil et patientez pendant 5 minutes.
- 4 Maintenez la gâchette vapeur enfoncée de manière continue pendant que vous repassez un morceau de tissu épais avec un mouvement de va-et-vient pendant 3 minutes. (fig. 9)

L'eau chaude qui s'écoule de la semelle est sale.

- 5 Arrêtez le nettoyage lorsque toute l'eau est sortie de la semelle ou lorsque la vapeur commence à s'échapper de la semelle.
- 6 Débranchez la chaudière et laissez-la refroidir pendant au moins 2 heures. Retirez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau restante s'écouler. Serrez le bouton EASY DE-CALC.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
De l'eau sale, des taches marron ou des particules de calcaire s'échappent de la semelle.	Du calcaire s'est accumulé dans l'appareil car il n'a pas été détartre régulièrement.	Détartrez l'appareil (voir le chapitre « IMPORTANT - nettoyage et entretien », section « Détartrage de l'appareil »).
	Vous avez mis des produits chimiques ou des additifs dans le réservoir d'eau.	N'utilisez jamais de produits chimiques ni d'additifs avec l'appareil. Si vous l'avez fait, suivez la procédure du chapitre « IMPORTANT - nettoyage et entretien », section « Détartrage de la semelle » pour éliminer les produits chimiques.
Il n'y a pas de vapeur ou peu de vapeur.	L'appareil n'a pas suffisamment chauffé.	Patiencez environ 2 minutes jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » reste allumé en continu.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.

Problème	Cause possible	Solution
De l'eau s'écoule de la semelle.	La vapeur se condense en eau dans le cordon lorsque vous utilisez la vapeur pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps.	Ce phénomène est normal. Éloignez le fer du vêtement et appuyez sur la gâchette vapeur. Patientez jusqu'à ce que de la vapeur, et non de l'eau, s'échappe de la semelle.
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le sol/le vêtement.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage ou votre housse n'est pas conçue pour résister à un débit élevé de vapeur.	Remplacez la housse de la planche à repasser si sa mousse est usée. Nous vous conseillons également d'utiliser une couche de feutre dans la housse pour empêcher la formation de gouttes d'eau.
	Le bouton EASY DE-CALC n'a pas été correctement vissé.	Éteignez l'appareil et attendez 2 heures qu'il refroidisse. Dévissez et revissez correctement le bouton.
	La bague d'étanchéité en caoutchouc du bouton EASY DE-CALC est usée.	Contactez un Centre Service Agréé Philips pour vous procurer un nouveau bouton EASY DE-CALC.
Le fer ne chauffe pas et le voyant rouge DE-CALC clignote.	L'appareil vous rappelle d'exécuter la procédure de détartrage. Le voyant clignote après un mois environ ou après 10 séances de repassage.	Effectuez la procédure de détartrage, suivez les instructions du chapitre « IMPORTANT - nettoyage et entretien », section « Détartrage de l'appareil ».
La chaudière produit un bruit de pompe.	L'eau est aspirée dans le réservoir de la centrale. Ce phénomène est normal.	Si le bruit provoqué persiste, éteignez l'appareil et débranchez-le. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

Wichtig

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter

www.philips.com/welcome registrieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die Broschüre mit wichtigen Informationen und die Kurzanleitung auf der Verpackung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Speichern Sie sie zur späteren Verwendung.

Produktübersicht (Abb. 1)

- 1 ECO-Taste mit Anzeige
- 2 Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
- 3 EASY DE-CALC-Anzeige
- 4 EASY DE-CALC-Verschluss
- 5 Fach für Dampfschlauchaufbewahrung
- 6 Entriegelungstaste für Transportverriegelung (nur bei bestimmten Typen)
- 7 Dampfauslöser/Dampfstoß (nur bei bestimmten Typen)
- 8 Bereitschaftsanzeige/Anzeige für niedrigen Wasserstand

Optimal TEMP-Technologie

Keine Temperatur- und Dampfeinstellungen erforderlich.

Mit der "OptimalTEMP"-Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur oder Dampfstufe bügeln.

Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon (Abb. 2).

Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Zu diesen Stoffen gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elastan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck (Abb. 3).

Zu verwendende Wasserart

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Wenn Sie in einer Region mit sehr hartem Wasser leben, kann es schnell zu Kalkablagerungen kommen. Daher wird empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden, um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern.

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter oder das Gerät, da das Gerät nicht für solche Chemikalien ausgelegt ist.

Bügeln

Lesen Sie die Kurzanleitung auf der Verpackung aufmerksam durch, bevor Sie beginnen, Ihr Gerät zu verwenden.

Hinweis: Halten Sie den Dampfauslöser durchgehend gedrückt, wenn Sie das Bügeleisen während des Bügelns über den Stoff bewegen.

Dampfstoß-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen)

Drücken Sie den Dampfauslöser zweimal schnell, um 13 Minuten lang eine hohe konstante Dampfleistung zu erzielen. Sie müssen somit den Dampfauslöser nicht ununterbrochen drücken, sodass das Bügeln leicht von der Hand geht.

Energiesparender ECO-Modus

Durch Verwendung des ECO-Modus (verringerte Dampfmenge) können Sie Energie sparen, ohne Kompromisse beim Bügelergebnis einzugehen.

Hinweis: Für die kürzeste Bügelzeit empfehlen wir Ihnen, den "OptimalTEMP"-Modus zu verwenden.

- 1** Drücken Sie die ECO-Taste, wenn das Gerät eingeschaltet ist (Abb. 4).
- 2** Um zum "OptimalTEMP"-Modus zurückzukehren, drücken Sie die ECO-Taste erneut.

Für einen stärkeren Dampf können Sie den Turbo-Dampfmodus verwenden.

- 1** Halten Sie den Ein-/Ausschalter 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß leuchtet.
- 2** Nach 15 Minuten wechselt das Gerät wieder in den normalen Dampfmodus, um Energie zu sparen.
- 3** Andernfalls können Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Anzeige wieder blau leuchtet, um jederzeit zurück zum normalen Dampfmodus zu wechseln.

Automatische Sicherheitsabschaltung (nur bestimmte Gerätetypen)

Um Energie zu sparen, schaltet sich die Dampfeinheit automatisch aus, wenn sie 10 Minuten lang nicht verwendet wurde. Die Anzeige am Ein-/Ausschalter blinkt.

Um die Dampfeinheit zu reaktivieren, drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

WICHTIG – Reinigung und Pflege

Entkalken des Geräts

Wenn die DE-CALC-Anzeige blinkt, führen Sie den Entkalkungsvorgang durch. Dies hilft, die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und die Bügelleistung zu optimieren.

Wenn Ihr Wasser sehr hart ist, verringern Sie den Abstand zwischen den Entkalkungsvorgängen.

Trennen Sie zur Vermeidung von Verbrennungsgefahr das Gerät vor der Durchführung des Entkalkungsvorgangs vom Stromnetz, und lassen Sie es mindestens zwei Stunden abkühlen.

Tipp: Wenn Sie den Entkalkungsvorgang durchführen, stellen Sie das Gerät auf die Kante des Tisches oder in die Nähe des Waschbeckens. Wenn der EASY DE-CALC-Verschluss geöffnet ist, kann das Wasser aus dem Gerät entweichen.

- 1** Halten Sie eine Tasse mit einem Fassungsvermögen von mindestens 350 ml unter den EASY DE-CALC-Verschluss, und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. 5)
- 2** Entfernen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss, und lassen Sie das Wasser mit Kalkpartikeln in die Tasse fließen (Abb. 6).
- 3** Wenn kein Wasser mehr aus dem Gerät entweicht, setzen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss wieder auf, und drehen Sie ihn fest. (Abb. 7)

Entkalken der Bügelsole

Wenn Sie Ihr Gerät nicht regelmäßig entkalken, treten aufgrund von Kalkpartikeln möglicherweise braune Verunreinigungen aus der Bügelsole aus. Führen Sie die nachfolgenden Schritte zur Entkalkung der Bügelsole durch. Wir empfehlen Ihnen, diesen Vorgang für bessere Ergebnisse zweimal zu wiederholen.

- 1** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, und reinigen Sie die Bügelsole mit einem feuchten Tuch.
- 2** Entleeren Sie den Wasserbehälter durch die Füllabdeckung. Kippen Sie das Gerät, und nehmen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss ab. Füllen Sie 500 ml destilliertes Wasser durch die DE-CALC-Öffnung ein, und drehen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss fest. (Abb. 8)
- 3** Schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie 5 Minuten.
- 4** Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, während Sie ein dickes Tuch in Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen 3 Minuten lang bügeln. (Abb. 9)

Aus der Bügelsole tritt heißes, schmutziges Wasser aus.

- 5** Beenden Sie die Reinigung, wenn kein Wasser mehr aus der Bügelsole austritt oder wenn Dampf aus der Bügelsole austritt.
- 6** Trennen Sie die Dampfeinheit von der Stromversorgung, und lassen Sie sie mindestens 2 Stunden lang abkühlen. Nehmen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss ab, und lassen Sie das übrige Wasser ablaufen. Drehen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss fest.

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die häufigsten Probleme zusammengestellt, die mit Ihrem Gerät auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support für eine Liste mit häufig gestellten Fragen, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Schmutziges Wasser; braune Flecken oder weiße Flocken treten aus der Bügelsole aus.	Im Geräteinneren hat sich Kalk abgelagert, da das Gerät nicht regelmäßig entkalkt wurde.	Entkalken Sie das Gerät (siehe Kapitel "WICHTIG – Reinigung und Pflege", Abschnitt "Entkalken des Geräts").
	Sie haben Chemikalien oder Zusätze in den Wasserbehälter gegeben.	Geben Sie nie Chemikalien oder Zusätze in das Gerät. Wenn Sie dies bereits getan haben, befolgen Sie die Schritte im Kapitel "WICHTIG – Reinigung und Pflege", Abschnitt "Entkalken der Bügelsole", um die Chemikalien zu entfernen.
Es entwickelt sich kein Dampf oder wenig Dampf.	Das Gerät heizt nicht ausreichend auf.	Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige dauerhaft leuchtet. Dies dauert ca. 2 Minuten.
	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Aus der Bügelsohle läuft Wasser aus.	Dampf wird im Schlauch zu Wasser kondensiert, wenn Sie die Dampffunktion zum ersten Mal verwenden oder längere Zeit nicht verwendet haben.	Dies ist normal. Halten Sie das Bügeleisen vom Stoff weg, und drücken Sie den Dampfauslöser. Warten Sie, bis Dampf anstatt Wasser aus der Bügelsohle austritt.
Der Bügelbrettbezug wird nass, oder es befinden sich Wassertropfen auf dem Boden bzw. Stoff.	Dampf ist nach langem Bügeln auf dem Bügelbrettbezug kondensiert, oder Ihr Bügelbrettbezug ist nicht für die hohe Dampfleistung der Dampfeinheit geeignet.	Wechseln Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff abgenutzt ist. Wir empfehlen Ihnen außerdem, eine Lage Filztuch unter den Bügelbrettbezug zu legen, um die Kondensation zu verhindern.
	Der EASY DE-CALC-Verschluss ist nicht fest genug angezogen.	Schalten Sie das Gerät aus, und warten Sie 2 Stunden, bis es abgekühlt ist. Schrauben Sie den Verschluss ab, und bringen Sie ihn anschließend wieder an, um sicherzustellen, dass er fest angezogen ist.
	Der Gummidichtungsring des EASY DE-CALC-Verschlusses ist abgenutzt.	Wenden Sie sich für einen neuen EASY DE-CALC-Verschluss an ein autorisiertes Philips Service-Center.
Das Bügeleisen heizt nicht auf, und die rote DE-CALC-Anzeige blinkt.	Das Gerät erinnert Sie daran, den Entkalkungsvorgang durchzuführen. Die Anzeige leuchtet entweder nach jedem Monat oder nach zehn Bügelvorgängen auf.	Führen Sie den Entkalkungsvorgang gemäß den Anweisungen in Kapitel "WICHTIG – Reinigung und Pflege", Abschnitt "Entkalken des Geräts" durch.
Die Dampfeinheit gibt ein Pumpgeräusch aus.	Wasser wird in den Boiler gepumpt. Das ist normal.	Wenn das Pumpgeräusch nicht aufhört, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich an ein Philips Service-Center.

Importante

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il manuale dell'utente, l'opuscolo "Informazioni importanti" e la guida rapida sulla confezione. Conservateli per eventuali riferimenti futuri.

Panoramica del prodotto (fig. 1)

- 1 Pulsante ECO con spia
- 2 Pulsante On/Off con spia di accensione
- 3 Spia EASY DE-CALC
- 4 Manopola EASY DE-CALC
- 5 Vano di avvolgimento del tubo flessibile del vapore
- 6 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto (solo per modelli specifici)
- 7 Pulsante del vapore/colpo di vapore (solo per modelli specifici)
- 8 Spia di "ferro da stiro pronto"/"serbatoio dell'acqua vuoto"

Tecnologia Optimal TEMP

Regolazione della temperatura e del vapore non necessaria.

La tecnologia OptimalTEMP vi permette di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza regolare la temperatura del ferro o l'impostazione del vapore

I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato (fig. 2).

I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Tra questi vi sono fibre quali Spandex o elasthan, tessuti in misto Spandex e poliolefini (ad esempio il polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti (fig. 3).

Tipo di acqua da utilizzare

Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato con acqua corrente. Se vivete in un'area con acqua molto dura, il calcare potrebbe accumularsi rapidamente. Si consiglia, quindi, di usare acqua distillata o demineralizza per prolungare la vita dell'apparecchio.

non aggiungete mai profumo, aceto, amido, prodotti anticalcare, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua dell'apparecchio poiché esso non è progettato per funzionare con questi prodotti chimici.

Stiratura

Consultate attentamente la guida rapida sulla confezione per iniziare a usare il vostro apparecchio.

Nota: Tenete premuto il pulsante del vapore mentre passate il ferro sul tessuto durante la stiratura.

Funzione colpo di vapore (solo modelli specifici)

Premete il pulsante del vapore due volte rapidamente e rilasciatelo per un'erogazione continua del vapore per 13 minuti. Non è necessario premere il pulsante del vapore continuamente per un'esperienza di stiratura più confortevole.

Risparmio energetico: modalità ECO

Utilizzando la modalità ECO (quantità di vapore ridotta), potete risparmiare energia senza compromettere il risultato della stiratura.

Nota: per ridurre i tempi di stiratura, vi consigliamo di usare la modalità "OptimalTEMP".

- 1** Premete il pulsante ECO quando l'apparecchio è acceso (fig. 4).
- 2** Per tornare alla modalità "OptimalTEMP", premete di nuovo il pulsante ECO.

Per un getto di vapore più potente, potete utilizzare la modalità vapore turbo.

- 1** Tenete premuto il pulsante on/off per 5 secondi finché la spia non diventa bianca.
- 2** Per risparmiare energia, l'apparecchio torna automaticamente alla modalità vapore normale dopo 15 minuti.
- 3** In alternativa, per tornare alla modalità vapore normale in qualsiasi momento, tenete premuto il pulsante on/off per 2 secondi fino a che la spia non diventa nuovamente blu.

Modalità di spegnimento automatico di sicurezza (solo per alcuni modelli)

Per risparmiare energia, il generatore di vapore si spegne automaticamente quando non viene usato per 10 minuti. La spia di spegnimento automatico del pulsante on/off lampeggia.

Per riattivare il generatore di vapore, premete il pulsante on/off.

IMPORTANTE - Pulizia e manutenzione

Rimozione del calcare dall'apparecchio

Quando la spia DE-CALC lampeggia, eseguite la procedura di rimozione del calcare, che aiuta a prolungare la vita dell'apparecchio e a ottimizzare le prestazioni di stiratura.

Se l'acqua che utilizzate è molto dura, aumentate la frequenza della rimozione del calcare.

Per evitare il rischio di bruciature, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno due ore prima di eseguire la procedura di rimozione del calcare.

Consiglio: quando eseguite la procedura di rimozione del calcare, posizionate l'apparecchio sul bordo della superficie di lavoro oppure vicino al lavello. Quando la manopola EASY DE-CALC viene aperta, l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio.

- 1** Tenete una tazza (con una capacità di almeno 350 ml) sotto la manopola EASY DE-CALC e ruotate la manopola in senso antiorario. (fig. 5)
- 2** Rimuovete la manopola EASY DE-CALC e lasciate fluire l'acqua con le particelle di calcare nella tazza (fig. 6).
- 3** Quando non fuoriesce più acqua dall'apparecchio, reinserte la manopola EASY DE-CALC e ruotatela fino a bloccarla in posizione. (fig. 7)

Rimozione del calcare dalla piastra

Se non disincrostate l'apparecchio regolarmente, potreste notare la comparsa di macchie marroni sui vestiti dovute alle particelle di calcare. Rimuovete il calcare dalla piastra seguendo la procedura riportata di seguito. Per risultati migliori, consigliamo di ripetere la procedura due volte.

- 1** Assicuratevi che l'apparecchio si sia raffreddato e pulite la piastra con un panno umido.
- 2** Svotate il serbatoio dell'acqua attraverso l'apertura per il riempimento. Inclinate l'apparecchio e rimuovete la manopola EASY DE-CALC. Versate 500 ml di acqua distillata nell'apertura DE-CALC e stringete la manopola EASY DE-CALC. (fig. 8)
- 3** Accendete l'apparecchio e attendete 5 minuti.
- 4** Tenete premuto il pulsante del vapore mentre stirate un panno di cotone spesso per 3 minuti. (fig. 9)

Dalla piastra fuoriesce acqua calda e sporca.

- 5** Interrompete la procedura quando dalla piastra non fuoriesce più acqua o quando inizia a fuoriuscire vapore.
- 6** Disinserite il generatore di vapore e lasciatelo raffreddare per almeno 2 ore. Rimuovete la manopola EASY DE-CALC e lasciate scorrere l'acqua rimanente. Ruotate la manopola EASY DE-CALC fino a bloccarla in posizione.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Dalla piastra fuoriesce acqua sporca, residui marroni o scaglie bianche.	Il calcare si è accumulato all'interno dell'apparecchio perché non è stato disincrostato regolarmente.	Disincrostate l'apparecchio (consultate il capitolo "IMPORTANTE - Pulizia e manutenzione", sezione "Rimozione del calcare dall'apparecchio").
	Avete inserito prodotti chimici o additivi nel serbatoio dell'acqua.	Non utilizzate prodotti chimici o additivi con l'apparecchio. Se l'avete già fatto, seguite la procedura riportata nel capitolo "IMPORTANTE - Pulizia e manutenzione", sezione "Rimozione del calcare dalla piastra" per rimuovere i prodotti chimici.
Non è presente vapore o è scarso.	L'apparecchio non si è riscaldato sufficientemente.	Attendete che la spia di "ferro da stiro pronto" rimanga accesa in maniera continua. Sono necessari circa 2 minuti.
	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite d'acqua il serbatoio fino al livello massimo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Dalla piastra fuoriesce acqua.	Quando utilizzate la funzione vapore per la prima volta o se è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, il vapore diventa acqua all'interno del tubo flessibile.	Si tratta di un fenomeno normale. Allontanate il ferro dal capo e premete il pulsante del vapore. Attendete fino a quando dalla piastra uscirà vapore invece di acqua.
Il copriasse si bagna o sono presenti goccioline d'acqua sull'indumento o sul pavimento durante la stiratura.	Il vapore si condensa sul copriasse dopo una lunga stiratura oppure il copriasse non è stato progettato per sopportare vapore ad alte temperature.	Sostituite il copriasse se il materiale in schiuma risulta consumato. Vi consigliamo inoltre di utilizzare uno strato di materiale in feltro nel copriasse per evitare lo sgocciolamento.
	La manopola EASY DE-CALC non è stata serrata correttamente.	Spegnete l'apparecchio e attendete 2 ore per farlo raffreddare. Svitare e riavvitare la manopola per assicurarvi che sia serrata correttamente.
Il ferro non si riscalda e la spia rossa DE-CALC lampeggia.	La guarnizione in gomma della manopola EASY DE-CALC è usurata.	Contattate un centro assistenza Philips autorizzato per una nuova manopola EASY DE-CALC.
	L'apparecchio vi ricorda di eseguire la procedura di rimozione del calcare. La spia lampeggia all'incirca una volta al mese o dopo 10 sessioni di stiratura.	Eseguite la procedura di rimozione del calcare, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "IMPORTANTE - Pulizia e manutenzione", sezione "Rimozione del calcare dall'apparecchio".
Il generatore di vapore produce un suono simile a quello prodotto da una pompa.	L'acqua viene pompata nella caldaia. È un fenomeno normale.	Se il rumore di pompaggio non cessa, spegnete l'apparecchio e scollegatelo immediatamente dalla presa. Contattate un centro assistenza Philips autorizzato.

Belangrijk

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids op de verpakking zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Productoverzicht (fig. 1)

- 1 ECO-knop met lampje
- 2 Aan/uitknop met aan-lampje
- 3 EASY DE-CALC-lampje
- 4 EASY DE-CALC-knop
- 5 Opbergruimte voor stoomslang
- 6 Ontgrendelknop van draagvergrendeling (alleen bepaalde typen)
- 7 Stoomhendel/stoomstoot (alleen bepaalde typen)
- 8 'Strijkijzer gereed'-lampje/'waterreservoir leeg'-lampje

OptimalTEMP-technologie

Temperatuur en stoom instellen niet nodig.

De OptimalTEMP-technologie stelt u in staat om alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde te strijken zonder de strijkt temperatuur of stoomstand aan te passen.

Stoffen met deze symbolen zijn strijkbaar; bijvoorbeeld linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose, rayon (fig. 2).

Stoffen met dit symbool zijn niet-strijkbaar. Deze stoffen bevatten synthetische stoffen zoals spandex of elasthan, stoffen gemengd met spandex en polyolefinen (bijvoorbeeld polypropyleen), maar ook bedrukkingen op kleding (fig. 3).

Te gebruiken watersoort

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met kraanwater. Als u in een gebied met zeer hard water woont, kan er sprake zijn van snelle kalkvorming. Daarom wordt het aangeraden gedistilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken om de levensduur van het apparaat te verlengen.

Doe geen geparfumeerd water, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir van het apparaat; het apparaat is niet geschikt voor deze chemicaliën.

Strijkijzers

Lees de snelstartgids op de verpakking goed door voor u het apparaat gaat gebruiken.

Opmerking: Houd de stoomhendel ingedrukt wanneer u het strijkijzer tijdens het strijken over de stof beweegt.

Stoomstootfunctie (alleen bepaalde typen)

Druk tweemaal snel op de stoomhendel en laat deze los voor een hoge continue stoomproductie gedurende dertien minuten. U hoeft de stoomhendel niet ingedrukt te houden en dit biedt een comfortabelere strijkervaring.

Energiebesparende ECO-modus

Met de ECO-modus (verminderde hoeveelheid stoom) kunt u energie besparen zonder dat dit ten koste gaat van het strijkresultaat.

Opmerking: Voor de kortste strijktijd raden we u aan om de 'OptimalTEMP'-modus te gebruiken.

- 1** Druk op de ECO-knop wanneer het apparaat is ingeschakeld (fig. 4).
- 2** Om terug te gaan naar de 'OptimalTEMP'-modus, drukt u opnieuw op de ECO-knop.

Voor krachtiger stoom kunt u de turbo stoommodus gebruiken.

- 1** Houd de aan/uitknop 5 seconden ingedrukt tot het lampje wit gaat branden.
- 2** Na 15 minuten schakelt het apparaat terug naar de normale stoommodus om energie te besparen.
- 3** Overigens kunt u de aan/uitknop ook 2 seconden ingedrukt houden tot het lampje weer blauw gaat branden om op ieder moment terug te keren naar de normale stoommodus.

Automatische uitschakelmodus (alleen bepaalde typen)

Om energie te besparen schakelt de stoomgenerator automatisch uit als deze 10 minuten niet is gebruikt. Het lampje op de aan/uitknop knippert.

Om de stoomgenerator weer te activeren, drukt u op de aan/uitknop.

BELANGRIJK - schoonmaken en onderhoud

Het apparaat ontkalken

Voer de ontkalkingsprocedure uit wanneer het DE-CALC-lampje knippert. Hiermee verlengt u de levensduur van het apparaat en optimaliseert u de strijkprestaties.

Ontkalk het apparaat vaker als het water erg hard is.

Om brandwonden te voorkomen haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat u het apparaat ten minste twee uur afkoelen voordat u de ontkalkingsprocedure uitvoert.

Tip: Plaats het apparaat wanneer u de ontkalkingsprocedure uitvoert op de rand van het tafelblad of nabij de gootsteen. Er kan water uit het apparaat lopen wanneer de EASY DE-CALC-knop is losgedraaid.

- 1** Houd een beker (met een capaciteit van ten minste 350 ml) onder de EASY DE-CALC-knop en draai de knop linksom. (fig. 5)
- 2** Verwijder de EASY DE-CALC-knop en laat het water met kalkdeeltjes in de beker stromen (fig. 6).
- 3** Wanneer er geen water meer uit het apparaat komt, plaatst u de EASY DE-CALC-knop terug en draait u deze vast. (fig. 7)

De zoolplaat ontkalken

Als u het apparaat niet regelmatig ontkalkt, laten de kalkdeeltjes die uit de zoolplaat komen mogelijk bruine vlekjes achter. Ontkalk de zoolplaat door onderstaande procedure te volgen. We raden u aan om de procedure twee keer te herhalen voor betere resultaten.

- 1** Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld en maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek.
- 2** Leeg het waterreservoir via de vulopening. Kantel het apparaat en draai de EASY DE-CALC-knop eraf. Giet 500 ml gedistilleerd water in de DE-CALC-opening en draai de EASY DE-CALC-knop er weer op. (fig. 8)
- 3** Schakel het apparaat in en wacht 5 minuten.
- 4** Houd de stoomhendel ingedrukt terwijl u het strijkijzer 3 minuten over een dikke doek heen en weer beweegt. (fig. 9)

Er komt heet, vies water uit de zoolplaat.

- 5** Stop de schoonmaakbeurt wanneer er geen water meer uit de zoolplaat komt of wanneer er stoom uit de zoolplaat begint te komen.
- 6** Trek de stekker van de stoomgenerator uit het stopcontact en laat de generator ten minste twee uur afkoelen. Verwijder de EASY DE-CALC-knop en laat het resterende water wegstromen. Draai de EASY DE-CALC-knop vast.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met de informatie hieronder, ga dan naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komen bruine vlekjes, vuil water of witte schilfertjes uit de zoolplaat.	Er heeft zich kalk ontwikkeld in het apparaat, omdat het niet regelmatig is ontkalkt.	Ontkalk het apparaat (zie 'Het apparaat ontkalken' in hoofdstuk 'BELANGRIJK - schoonmaken en onderhoud').
	U hebt chemicaliën of additieven in het waterreservoir gedaan.	Gebruik nooit chemicaliën of toevoegingen in het apparaat. Als u dat al hebt gedaan, volgt u de procedure in 'De zoolplaat ontkalken' in hoofdstuk 'BELANGRIJK - schoonmaken en onderhoud' om de chemicaliën te verwijderen.
Er is geen of weinig stoom.	Het apparaat is niet voldoende opgewarmd.	Wacht totdat het 'strijkijzer gereed'-lampje onafgebroken blijft branden. Dit duurt ongeveer 2 minuten.
	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er lekt water uit de zoolplaat.	Er condenseert stoom in de slang wanneer u voor het eerst stoom gebruikt of lange tijd geen stoom hebt gebruikt.	Dit is normaal. Houd het strijkijzer bij het kledingstuk vandaan en druk op de stoomhendel. Wacht tot er stoom in plaats van water uit de zoolplaat komt.
De strijkplankhoes wordt nat of er zijn waterdruppels op de vloer/het kledingstuk gekomen.	Stoom is gecondenseerd op de strijkplank na een lange strijkbeurt of uw strijkplankhoes is niet bestand tegen het hoge stoomniveau.	Vervang de strijkplankhoes als het schuimmateriaal versleten is. We raden u ook aan om een laag vilt te gebruiken in de strijkplankhoes om waterdruppels te voorkomen.
	De EASY DE-CALC-knop is niet goed vastgedraaid.	Schakel het apparaat uit en wacht 2 uur tot het is afgekoeld. Draai de knop los en plaats deze weer terug om ervoor te zorgen dat deze goed vast zit.
	De rubberen afdichting van de EASY DE-CALC-knop is versleten.	Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor een nieuwe EASY DE-CALC-knop.
Het strijkijzer warmt niet op en het rode DE-CALC-lampje knippert.	Het apparaat herinnert u eraan de ontkalkingsprocedure uit te voeren. Het lampje knippert na ongeveer één maand of na iedere 10 strijkbeurten.	Voer de ontkalkingsprocedure uit en volg hierbij de instructies in 'Het apparaat ontkalken' in het hoofdstuk 'BELANGRIJK - schoonmaken en onderhoud'.
De stoomgenerator maakt een pompend geluid.	Water wordt in de boiler gepompt. Dit is normaal.	Als het pompende geluid echter niet stopt, schakel het apparaat dan uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.

Importante

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía rápida que contiene el embalaje antes de utilizar el aparato. Consérvelos para consultarlos en el futuro.

Descripción del producto (fig. 1)

- 1 Botón ECO con piloto
- 2 Botón de encendido/apagado con piloto de encendido
- 3 Piloto EASY DE-CALC
- 4 Rueda EASY DE-CALC
- 5 Compartimento de almacenamiento de la manguera de vapor
- 6 Botón de liberación del bloqueo para transporte (solo en modelos específicos)
- 7 Botón de vapor/Supervapor (solo en modelos específicos)
- 8 Piloto de "plancha lista"/Piloto de "depósito de agua vacío"

Tecnología OptimalTEMP

No es necesario ajustar la temperatura ni el vapor.

La tecnología OptimalTEMP le permite planchar toda clase de tejidos que lo admitan, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha ni la posición de vapor:

Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón (fig. 2).

Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, el polipropileno). Tampoco se puede planchar la ropa con impresiones (fig. 3).

Tipo de agua que puede utilizar

Este aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo. Si vive en una zona con agua muy dura, la cal se puede acumular rápidamente. Por lo tanto, es recomendable utilizar agua destilada o desmineralizada para prolongar la vida útil del aparato.

No eche en el depósito de agua del aparato perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos, ya que el aparato no se ha diseñado para funcionar con estos productos químicos.

Planchado

Lea con atención la guía de inicio rápida incluida en el paquete para empezar a utilizar el aparato.

Nota: Mantenga pulsado el botón de vapor de forma continua cuando mueva la plancha sobre el tejido mientras plancha.

Función supervapor (sólo en modelos específicos)

Pulse el botón de vapor dos veces rápidamente y suéltelo para que la salida de vapor sea alta y continua durante 13 minutos. Así no tendrá que pulsar el botón de vapor continuamente y podrá planchar con mayor comodidad.

Bajo consumo: modo ECO

Con el modo ECO (cantidad de vapor reducida), puede ahorrar energía sin sacrificar los resultados.

Nota: Para planchar en menos tiempo, le aconsejamos que utilice el modo "OptimalTEMP".

- 1 Pulse el botón ECO cuando el aparato esté encendido (fig. 4).
- 2 Para volver al modo "OptimalTEMP", vuelva a pulsar el botón ECO.

Para obtener un flujo de vapor más potente, utilice el modo de vapor turbo.

- 1 Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 5 segundos hasta que el piloto se ilumine en blanco.
- 2 Para ahorrar energía, el aparato se apaga automáticamente si no se utiliza durante 15 minutos.
- 3 Para volver al modo de vapor normal en cualquier momento, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos hasta que el piloto vuelva al color azul.

Modo de desconexión automática de seguridad (solo modelos específicos)

Para ahorrar energía, el generador de vapor se apaga automáticamente cuando no se utiliza durante 10 minutos. El piloto del botón de encendido/apagado parpadea.

Para volver a activar el generador de vapor, pulse el botón de encendido/apagado.

IMPORTANTE: limpieza y mantenimiento

Eliminación de los depósitos de cal del aparato

Cuando el piloto DE-CALC parpadee, realice el procedimiento de eliminación de los depósitos de cal. Así ayudará a prolongar la vida útil del aparato y optimizar el rendimiento de planchado.

Si el agua de su zona es muy dura, aumente la frecuencia de eliminación de los depósitos de cal.

Para evitar el riesgo de quemaduras, asegúrese de que el aparato lleva desenchufado al menos 2 horas antes de comenzar el procedimiento.

Consejo: Cuando realice el procedimiento de eliminación de los depósitos de cal, coloque el aparato en el borde de la mesa o cerca del fregadero. El agua puede fluir del aparato al abrir la rueda EASY DE-CALC.

- 1 Sostenga un vaso (con una capacidad de al menos 350 ml) debajo de la rueda EASY DE-CALC y gire la rueda a la izquierda. (fig. 5)
- 2 Quite la rueda EASY DE-CALC y deje que el agua con partículas de cal fluya hacia el vaso (fig. 6).
- 3 Cuando no salga más agua del aparato, vuelva a colocar la rueda EASY DE-CALC y apriétela. (fig. 7)

Eliminación de los depósitos de cal de la suela

Si no elimina los depósitos de cal del aparato con regularidad, podrían aparecer manchas marrones en la suela debido a las partículas de cal. Elimine los depósitos de cal de la suela siguiendo el procedimiento siguiente. Le aconsejamos que repita el procedimiento dos veces para obtener los mejores resultados.

- 1** Asegúrese de que el aparato está frío y limpie la suela con un paño húmedo.
- 2** Vacíe el depósito de agua a través de la abertura de llenado. Inclíne el aparato y quite la rueda EASY DE-CALC. Vierta 500 ml de agua destilada en la abertura DE-CALC y apriete la rueda EASY DE-CALC. (fig. 8)
- 3** Encienda el aparato y espere 5 minutos.
- 4** Mantenga pulsado el botón de vapor de forma continua mientras plancha un trapo grueso moviendo la plancha hacia delante y hacia atrás durante 3 minutos. (fig. 9)

Sale agua caliente y sucia por la suela.

- 5** Deje de limpiar cuando no salga más agua por la suela o cuando empiece a salir vapor por la misma.
- 6** Desenchufe el generador de vapor y deje que se enfríe durante al menos 2 horas. Quite la rueda EASY DE-CALC y deje que el agua restante fluya. Apriete la rueda EASY DE-CALC.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
Salen agua sucia, manchas marrones o copos blancos por la suela.	Se ha acumulado cal en el interior del aparato porque no se han eliminado los depósitos de cal con regularidad.	Elimine los depósitos de cal del aparato (consulte la sección "Eliminación de los depósitos de cal del aparato" del capítulo "IMPORTANTE: limpieza y mantenimiento").
	Ha puesto productos químicos o aditivos en el depósito de agua.	Nunca utilice productos químicos ni aditivos en el aparato. Si ya lo ha hecho, siga el procedimiento de la sección "Eliminación de los depósitos de cal del aparato" del capítulo "IMPORTANTE: limpieza y mantenimiento" para eliminar los productos químicos.
Sale poco vapor o ninguno.	El aparato no se ha calentado lo suficiente.	Espere hasta que el piloto de "plancha lista" se ilumine de manera continua. Este proceso tarda unos 2 minutos.
	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.

Problema	Posible causa	Solución
Gotea agua de la suela.	El vapor se condensa dentro de la manguera al utilizar el vapor por primera vez o no utilizarlo durante mucho tiempo.	Esto es normal. Aleje la plancha de la prenda y pulse el botón de vapor. Espere hasta que salga vapor por la suela en lugar de agua.
La funda de la tabla de planchar se moja o hay gotas de agua en el suelo o la prenda.	El vapor se ha condensado en la funda de la tabla de planchar después de una sesión de planchado prolongada o la funda de la tabla no se ha diseñado para soportar una alta cantidad de vapor.	Sustituya la funda de la tabla de planchar si la espuma está desgastada. También le recomendamos que utilice una capa de fieltro en la funda de la tabla para evitar que se formen gotas de agua.
	La rueda EASY DE-CALC no se ha apretado correctamente.	Apague el aparato y espere 2 horas hasta que se enfríe. Desenrosque y vuelva a colocar la rueda para asegurarse de que está apretada.
	La junta de goma de la rueda EASY DE-CALC está desgastada.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips para obtener una rueda EASY DE-CALC nueva.
La plancha no se calienta y el piloto DE-CALC parpadea.	El aparato le recuerda que debe realizar el procedimiento de eliminación de los depósitos de cal. El piloto parpadea después de cada mes o después de cada 10 sesiones de planchado.	Realice el procedimiento de eliminación de los depósitos de cal de acuerdo con las instrucciones de la sección "Eliminación de los depósitos de cal del aparato" del capítulo "IMPORTANTE: limpieza y mantenimiento".
El generador de vapor produce un sonido de bombeo.	El agua se bombea a la caldera. Esto es normal.	Si el sonido de bombeo continúa ininterrumpidamente, apague el aparato y desenchúfelo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.

Importante

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido na embalagem antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição do produto (fig. 1)

- 1 Botão ECO com luz
- 2 Botão ligar/desligar com luz indicadora
- 3 Luz EASY DE-CALC
- 4 Botão EASY DE-CALC
- 5 Compartimento de arrumação da mangueira de vapor
- 6 Botão de libertação do bloqueio de transporte (apenas modelos específicos)
- 7 Botão de vapor/jacto de vapor (apenas em modelos específicos)
- 8 Luz de ferro pronto/luz de depósito de água vazio

Tecnologia OptimalTEMP

Não é necessária nenhuma regulação da temperatura e vapor.

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura ou o vapor do ferro.

Os tecidos com estes símbolos podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon (fig. 2).

Os tecidos com este símbolo não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem spandex e poliolefinas (por exemplo polipropileno), mas também impressões em peças de roupa (fig. 3).

Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se viver numa área com água muito dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Neste caso, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Não coloque perfume, vinagre, goma, agentes descalcificadores, produtos para ajudar a engomar ou outros produtos químicos no depósito de água do aparelho, visto que o seu aparelho não foi concebido para funcionar com estes químicos.

Passar a ferro

Leia atentamente a guia de início rápido na embalagem antes de começar a utilizar o seu aparelho.

Nota: Mantenha o botão de vapor premido continuamente enquanto desloca o ferro pelo tecido durante o engomar.

Função de jacto de vapor (apenas em modelos específicos)

Prima o botão de vapor duas vezes rapidamente para uma saída elevada de vapor contínuo durante 13 minutos. Não precisa de premir o botão de vapor continuamente, o que lhe proporciona uma experiência de engomar mais confortável.

Poupança de energia - modo ECO

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar:

Nota: Para obter o tempo de engomar mais curto, aconselhamo-lo a utilizar o modo “OptimalTEMP”.

- 1** Prima o botão ECO quando o aparelho está ligado (fig. 4).
- 2** Para voltar ao modo “OptimalTEMP”, prima o botão ECO novamente.

Para um vapor mais potente, pode utilizar o modo de turbo vapor:

- 1** Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 5 segundos até a luz mudar para branco.
- 2** O aparelho volta ao modo de vapor normal automaticamente depois de decorrerem 15 minutos para poupar energia.
- 3** De outro modo, para voltar ao modo de vapor normal em qualquer altura, mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar novamente para azul.

Modo de desactivação automática de segurança (apenas em modelos específicos)

Para poupar energia, o gerador de vapor desliga-se automaticamente quando não é utilizado durante 10 minutos. A luz no botão ligar/desligar fica intermitente.

Para reactivar o gerador de vapor, prima o botão de ligar/desligar.

IMPORTANTE - limpeza e manutenção

Descalcificar o aparelho

Quando a luz DE-CALC estiver intermitente, efectue o procedimento de descalcificação. Isto ajuda a prolongar a vida útil do aparelho e optimiza o desempenho de engomar.

Se a água for muito dura, aumente a frequência de descalcificação.

Para evitar o risco de queimaduras, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, duas horas antes de executar o procedimento de descalcificação.

Sugestão: Quando efectuar o procedimento de descalcificação, posicione o aparelho no rebordo da mesa ou próximo do lava-loiça. O aparelho pode libertar água quando o botão EASY DE-CALC for aberto.

- 1** Coloque uma chávena (com uma capacidade mínima de 350 ml) por baixo do botão EASY DE-CALC e rode o botão para a esquerda. (fig. 5)
- 2** Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água com partículas de calcário fluir para a chávena (fig. 6).
- 3** Quando deixar de sair água do aparelho, volte a colocar o botão EASY DE-CALC e aperte-o. (fig. 7)

Descalcificar a base

Se não eliminar regularmente o calcário do seu aparelho, podem libertar-se manchas castanhas da base devido às partículas de calcário. Descalcifique a base seguindo o procedimento abaixo. Aconselhamo-lo a efectuar o procedimento 2 vezes para obter melhores resultados.

- 1** Assegure-se de que o aparelho está frio e limpe a base com um pano húmido.
- 2** Esvazie o depósito de água pela porta de enchimento. Incline o aparelho e retire o botão EASY DE-CALC. Verta 500 ml de água destilada na abertura DE-CALC e aperte o botão EASY DE-CALC. (fig. 8)
- 3** Ligue o aparelho e aguarde 5 segundos.
- 4** Mantenha o botão de vapor premido continuamente enquanto passa a ferro um pano grosso com um movimento para trás e para a frente durante 3 minutos. (fig. 9)

A base liberta água quente e suja.

- 5** Pare a limpeza quando parar de sair água pela base ou quando começar a sair vapor pela base.
- 6** Desligue o gerador de vapor e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 2 horas. Retire o botão EASY DE-CALC e deixe sair a água restante. Aperte o botão EASY DE-CALC.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A base liberta água suja, manchas castanhas ou partículas brancas.	Acumulou-se calcário no interior do aparelho visto que este não foi descalcificado regularmente.	Proceda à descalcificação do aparelho (consulte o capítulo "IMPORTANTE - limpeza e manutenção", secção "Descalcificar o aparelho").
	Colocou produtos químicos ou aditivos no depósito da água.	Nunca utilize produtos químicos nem aditivos no aparelho. Se já o tiver feito, siga o procedimento no capítulo "IMPORTANTE - limpeza e manutenção", secção "Descalcificar a base" para eliminar os químicos.
Não é libertado vapor ou é libertada uma quantidade insuficiente.	O aparelho não aqueceu o suficiente.	Aguarde até a luz de ferro pronto permanecer continuamente acesa. Isto demora aprox. 2 minutos.
	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água até à indicação MAX.

Problema	Possível causa	Solução
Ocorrem fugas de água pela base.	O vapor condensa-se formando água na mangueira quando utiliza vapor pela primeira vez ou se não o tiver utilizado durante algum tempo.	Isto é normal. Afaste o ferro da peça de roupa e prima o botão de vapor. Aguarde até sair vapor em vez de água pela base.
A protecção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água no chão/ na peça de roupa.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada ou a sua protecção da tábua não foi concebida para suportar o elevado fluxo de vapor.	Substitua a protecção da tábua se o material em espuma estiver gasto. Também recomendamos a utilização de uma camada de feltro na protecção da tábua para evitar o aparecimento de gotas de água.
	O botão EASY DE-CALC não foi apertado correctamente.	Desligue o aparelho e aguarde 2 horas até este arrefecer. Desaperte e volte a apertar o botão para se assegurar que este está fixo.
	O anel vedante de borracha do botão EASY DE-CALC está gasto.	Contacte um centro de assistência Philips autorizado para obter um novo botão EASY DE-CALC.
O ferro não aquece e a luz DE-CALC vermelha está intermitente.	O aparelho está a avisá-lo que deve executar o procedimento de descalcificação. A luz fica intermitente aprox. uma vez por mês ou depois de 10 sessões de engomar.	Efectue o procedimento de descalcificação, seguindo as instruções no capítulo "IMPORTANTE- limpeza e manutenção", secção "Descalcificar o aparelho".
O gerador de vapor produz um som de bombear.	É bombeada água para a caldeira. Isto é normal.	Se o som de bombear for contínuo, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica. Contacte um centro de assistência autorizado da Philips.

Viktigt

Gratulerar till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken i förpackningen innan du använder strykjärnet. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt (Bild 1)

- 1 ECO-knapp med lampa
- 2 På/av-knapp med strömlampa
- 3 EASY DE-CALC-lampa
- 4 EASY DE-CALC-knapp
- 5 Förvaringsutrymme för ångslang
- 6 Frigöringsknapp för bärlås (endast på vissa modeller)
- 7 Ångaktivator/ångpuff (endast vissa modeller)
- 8 Klart för strykning-lampa/ Tom vattentank-lampa

OptimalTEMP-teknik

Ingen temperatur- eller ånginställning behövs.

Tack vare OptimalTEMP-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning, i valfri ordning. Du behöver inte ens justera stryktemperaturen eller ånginställningen.

Tyg med dessa symboler är strykbara, till exempel linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon (Bild 2).

Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyg omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elastan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men också tryck på plagg (Bild 3).

Typ av vatten som kan användas

Det här strykjärnet är avsett att användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten kan kalkavlagringar bildas snabbt. Därför bör du använda destillerat eller demineraliserat vatten för att förlänga strykjärnets livslängd.

Tillsätt inte parfym, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel eller andra kemikalier i vattentanken eftersom apparaten inte är konstruerad för att fungera med dessa kemikalier.

Stryka

Läs snabbstartshandboken på förpackningen noga innan du börjar använda apparaten.

Obs! Håll ångaktivatorn nedtryckt när du för strykjärnet över tyget .

Ångpuffsfunktion (endast vissa modeller)

Tryck snabbt på ångaktivatorn två gånger och släpp den sedan för ett högt, konstant ångutsläpp under 13 minuter. Därefter behöver du inte fortsätta trycka ned ångaktivatorn, vilket gör strykningen mer bekväm.

Energibesparing med ECO mode

Genom att använda ECO-läget (reducerad mängd ånga) kan du spara energi utan att försämra strykresultatet.

Obs! För kortast möjliga stryktid rekommenderar vi att du använder inställningen "OptimalTEMP".

- 1** Tryck på ECO-knappen när strykjärnet sätts på (Bild 4).
- 2** Tryck på ECO-knappen igen för att gå tillbaka till OptimalTEMP-läget.

Om du vill ha extra kraftfull ånga kan du använda funktionen för turboånga.

- 1** Håll på/av-knappen intryckt i 5 sekunder tills lampan lyser vitt.
- 2** Strykjärnet återgår till normalt ångläge automatiskt efter 15 minuter för att spara energi.
- 3** Du kan när som helst växla tillbaka till normalt ångläge genom att hålla på/av-knappen intryckt i 2 sekunder tills lampan blir blå igen.

Automatisk säkerhetsavstängning (endast på vissa modeller)

För att spara energi stängs ånggeneratoren av automatiskt när den inte använts på 10 minuter, och lampan för automatisk avstängning börjar blinka.

För att sätta på ånggeneratoren igen, tryck in på/av-knappen.

VIKTIGT - rengöring och underhåll

Avkalkning av strykjärnet

När DE-CALC-lampan blinkar, utför avkalkningsprocessen. Det hjälper till att förlänga strykjärnets livslängd och att optimera strykprestandan.

Om vattnet du använder är mycket hårt behöver du avkalka oftare.

Undvik brännskador genom att koppla ur strykjärnet och låta det svalna i minst två timmar innan du börjar med avkalkningsproceduren.

Tips: När du utför avkalkningsprocessen, placera strykjärnet på kanten av bordsskivan eller nära diskbänken. Det kan rinna vatten ur strykjärnet när EASY DE-CALC-knappen är öppen.

- 1** Håll en kopp (med en volym på minst 350 ml) under EASY DE-CALC-knappen och vrid den moturs. (Bild 5)
- 2** Ta av EASY DE-CALC-knappen och låt vattnet med kalkpartiklar rinna ned i koppen (Bild 6).
- 3** När det inte kommer något mer vatten ur apparaten sätter du tillbaka EASY DE-CALC-knappen och vrider åt den. (Bild 7)

Avkalkning av stryksulan

Om du inte avkalkar apparaten regelbundet kan det komma brun vätska ur stryksulan, vilket beror på att kalkpartiklar har bildats. Avkalka stryksulan enligt anvisningarna nedan. Upprepa proceduren två gånger för bästa resultat.

- 1** Se till att apparaten är kall och torka ren stryksulan med en fuktig trasa.
- 2** Töm vattentanken genom påfyllningsöppningen. Luta apparaten och ta bort EASY DE-CALC-knappen. Häll 500 ml destillerat vatten i DE-CALC-öppningen och dra åt DE-CALC-knappen. (Bild 8)
- 3** Sätt på strykjärnet och vänta i 5 minuter.

- 4** Håll ångaktivatorn intryckt medan du stryker på en bit tjockt tyg framåt och tillbaka i 3 minuter. (Bild 9)

Det kommer smutsigt varmvatten ur stryksulan.

- 5** Avsluta rengöringen när det har slutat komma vatten ur stryksulan eller när den börjar avge ånga.
- 6** Koppla ur ånggeneratoren och låt den svalna i minst 2 timmar. Ta bort EASY DE-CALC-knappen och håll ut det återstående vattnet. Dra åt EASY DE-CALC-knappen.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Smutsigt vatten, bruna fläckar eller vita flingor kommer ur stryksulan.	Kalkavlagringar har byggts upp inne i strykjärnet eftersom det inte har avkalkats regelbundet.	Avkalka apparaten (se kapitlet "VIKTIGT - rengöring och underhåll", avsnitt "Avkalkning av strykjärnet").
	Du har tillsatt kemikalier eller annat i vattentanken.	Använd aldrig kemikalier eller andra tillsatser tillsammans med strykjärnet. Om du redan har gjort så, följ proceduren i kapitlet "VIKTIGT - rengöring och underhåll", avsnitt "Avkalkning av stryksulan" för att ta bort kemikalierna.
Det finns ingen eller lite ånga.	Strykjärnet har inte värmts upp tillräckligt.	Vänta tills ånglampan lyser med fast sken. Det tar ca 2 minuter.
	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-markeringen.
Det läcker vatten från stryksulan.	Ånga kondenserar till vatten i slangen när du använder ånga för första gången eller inte har använt det under en lång tid.	Det är normalt. Håll järnet en bit från plagget och tryck på ångaktivatorn. Vänta tills det kommer ut ånga istället för vatten ur stryksulan.
Strykbrädsöverdraget blir vått eller det blir vattendroppar på plagget under strykningen.	Antingen har ånga kondenserats på strykbrädans överdrag efter ett långt strykningstillfälle eller så är inte överdraget utformat för den stora mängden ånga.	Byt ut strykbrädans överdrag om skummaterialet är utslitet. Vi råder dig också att använda ett lager av filt i strykbrädsöverdraget för att förhindra vattendroppar.
	EASY DE-CALC-knappen är inte ordentligt åtdragen.	Stäng av strykjärnet och vänta 2 timmar för det att svalna. Skruva av och återmontera knappen för att se till att den sitter ordentligt.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	EASY DE-CALC-knappens gummitätningring är utsliten.	Kontakta ett auktoriserat Philips serviceombud för att skaffa en ny EASY DE-CALC-knapp.
Järnet blir inte varmt och den röda DE-CALC-lampan blinkar.	Strykjärnet påminner dig om att utföra avkalkningsprocessen. Ljuset blinkar vid ungefär en månads mellanrum eller efter var 10:e strykningstillfälle.	Utför avkalkningsprocessen. Följ instruktionerna i kapitlet "VIKTIGT-rengöring och underhåll", avsnitt "Avkalkning av strykjärnet".
Ånggeneratorn avger ett pump ljud.	Vatten pumpas in i ångheten. Det är normalt.	Om det pumpande ljudet fortsätter hela tiden stäng omedelbart av strykjärnet och dra ur nätsladden. Kontakta ett auktoriserat Philips-serviceombud.

Tärkeää

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pakkauksessa oleva pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säästä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen yleiskuvaus (Kuva 1)

- 1 ECO-painike, jossa merkkivalo
- 2 Käynnistyskytkin ja virran merkkivalo
- 3 EASY DE-CALC -merkkivalo
- 4 EASY DE-CALC -tulppa
- 5 Höyryletkun säilytyspaikka
- 6 Lukitsimen vapautuspainike (vain tietyissä malleissa)
- 7 Höyryliipaisin/höyrysiuhkaus (vain tietyt mallit)
- 8 Valmis silitykseen -merkkivalo / Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo

OptimalTEMP-tekniikka

Ei enää tarvetta säätää lämpötila- ja höyryasetuksia.

OptimalTEMP-tekniikka mahdollistaa kaikkien silitystä kestävien kangastyyppien silittämisen ilman silityslämpötilan tai höyryasetuksen muuttamista.

Kankaat, joista löytyy tämä merkintä kestävät silitystä. Tällaisia ovat esim. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion (Kuva 2).

Kankaat, joissa on tämä merkintä eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten Spandex-, elastaani-, Spandex-sekoite- ja polyolefiini- (esim. polypropyleeni) -kuituja, tai vaatteissa on painokuvioita (Kuva 3).

Käytettävä vesityyppi

Käytä tässä laitteessa vesijohtovettä. Jos asut alueella, jossa on kova vesi, kalkkia voi muodostua nopeasti. Siksi on suositeltavaa käyttää tislattua vettä tai demineralisoitua vettä. Tämä pidentää laitteesi elinikää.

Älä lisää laitteeseen tai vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muita kemikaaleja, sillä laitettasi ei ole tarkoitettu käytettäväksi näiden kemikaalien kanssa.

Silittäminen

Lue pakkauksessa oleva pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Huomautus: Pidä höyrypainike alhaalla ja siirrä silitysrautaa kankaalla.

Höyrysiuhkaustoiminto (vain tietyissä malleissa)

Käynnistä höyrysiuhkaustoiminto painamalla höyryliipaisinta nopeasti kahdesti. Järjestelmä tuottaa höyryä jatkuvasti 13 minuuttia. Sinun ei tarvitse painaa höyryliipaisinta koko aikaa, ja saat paremman silityskokemuksen.

Energiaa säästävä ECO-tila

ECO-tilassa (pienempi höyrymäärä) voit säästää energiaa tinkimättä silitystuloksesta.

Huomaus: Suosittelemme käyttämään OptimalTEMP-tilaa, jos haluat silittää yhden tai muutaman vaatteen nopeasti.

- 1 Paina ECO-painiketta, kun laitteeseen on kytketty virta (Kuva 4).
- 2 Palaa OptimalTEMP-tilaan painamalla ECO-painiketta uudelleen.

Voit käyttää turbohöyrytilaa, kun haluat tavallista enemmän höyryä.

- 1 Pidä virtapainiketta painettuna 5 sekuntia, kunnes valo muuttuu valkoiseksi.
- 2 Säästääkseen energiaa laite palaa automaattisesti normaaliin höyrytilaan, kun sitä ei ole käytetty 15 minuuttiin.
- 3 Muussa tapauksessa voit vaihtaa takaisin normaaliin höyrytilaan milloin tahansa pitämällä virtapainiketta painettuna 2 sekuntia, kunnes valo muuttuu uudelleen siniseksi.

Automaattinen virrankatkaisu (vain tietyissä malleissa)

Säästääkseen energiaa laite katkaisee virran automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 10 minuuttiin, ja virtapainikkeen automaattisen virrankatkaisun merkkivalo alkaa vilkkua.

Ota höyrylaite uudelleen käyttöön painamalla virtapainiketta.

TÄRKEÄÄ - puhdistus ja hoito

Kalkinpoisto laitteesta

Tee kalkinpoisto, kun kalkinpoistomerkkivalo vilkkuu. Näin voit pidentää laitteen käyttöikää ja se toimii optimaalisesti.

Jos käytettävä vesi on kovaa, tee kalkinpoisto useammin.

Voit välttää palovammat irrottamalla pistokkeen pistorasiasta ja antamalla laitteen jäähtyä vähintään kaksi tuntia ennen kalkinpoistoa.

Vinkki: Aseta laite kalkinpoiston ajaksi pöytätason reunalle tai pesualtaan lähelle. Laitteesta voi valua vettä, kun EASY DE-CALC -tulppa avataan.

- 1 Pitele kuppia (vetoisuus vähintään 350 ml) EASY DE-CALC -tulpan alla ja kierrä tulppaa vastapäivään. (Kuva 5)
- 2 Irrota EASY DE-CALC -tulppa ja anna kalkkiveden valua kuppiin (Kuva 6).
- 3 Kun laitteesta ei enää tule vettä, kierrä EASY DE-CALC -tulppa takaisin paikalleen. (Kuva 7)

Kalkin poistaminen silitysraudan pohjasta

Jos kalkinpoistoa ei tehdä säännöllisesti, pohjaan saattaa ilmaantua ruskeita kalkkitahroja. Poista kalkki pohjalevystä alla olevan ohjeen mukaan. Saat parhaan lopputuloksen toistamalla kalkinpoiston.

- 1 Varmista, että laite on jäähtynyt, ja pyyhi pohjalevy kostealla liinalla.
- 2 Tyhjennä vesisäiliö täyttöaukosta. Kallista laitetta ja irrota EASY DE-CALC -tulppa. Täytä vesisäiliöön 500 ml tislattua vettä ja kiristä EASY DE-CALC -tulppa paikalleen. (Kuva 8)
- 3 Käynnistä laite ja odota 5 minuuttia.
- 4 Paina höyryliipaisinta, kun silität paksua kangasta edestakaisella liikkeellä kolmen minuutin ajan. (Kuva 9)

Pohjasta tulee kuumaa, likaista vettä.

- 5** Voit lopettaa puhdistamisen, kun vettä ei enää tule tai kun pohjasta alkaa tulla höyryä.
- 6** Irrota höyrylaitteen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ainakin 2 tuntia. Irrota EASY DE-CALC -nuppi ja anna veden valua ulos. Kiristä EASY DE-CALC -nuppi paikalleen.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellei löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysytyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Pohjasta tulee ruskeita tai valkoisia kalkkihiukkasia sekä likaista vettä.	Laitteeseen on kertynyt kalkkia, koska kalkinpoistoa ei ole tehty säännöllisesti.	Tee kalkinpoisto (katso TÄRKEÄÄ - Puhdistus ja hoito -kohdan osa Kalkinpoisto laitteesta).
	Olet lisännyt vesisäiliöön kemikaaleja tai lisäaineita.	Älä lisää laitteen vesisäiliöön kemikaaleja tai lisäaineita. Poista lisäämäsi kemikaalit toimimalla TÄRKEÄÄ - Puhdistus ja hoito -kohdan osassa Kalkin poistaminen silitysraudan pohjasta annettujen ohjeiden mukaan.
Höyryä ei muodostu ollenkaan tai sitä ei muodostu tarpeeksi.	Laitte ei ole kuumentunut riittävästi.	Odota, kunnes valmiusvalo palaa tasaisesti. Tämä kestää noin 2 minuuttia.
	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.
Pohjasta vuotaa vettä.	Jos höyrytoimintoa ei ole käytetty vähään aikaan tai sitä käytetään ensimmäisen kerran, höyryletkuun jäänyt höyry voi kondensoitua vedeksi.	Tämä on normaalia. Nosta höyrysilitysrauta pois silitettävän kankaan päältä ja paina höyrypainiketta. Odota niin kauan kunnes pohjasta alkaa veden asemesta tulla höyryä.
Silitysraudan päällinen kastuu tai silitettävään kankaaseen tulee vesiroiskeita.	Tämä saattaa johtua höyryn tiivistymisestä silitysraudan pintaan pitkän silitystuokion seurauksena tai käyttämäsi silitysraudan päällistä ei ehkä ole suunniteltu kestämään höyrylaitteen suurta höyrymäärää.	Vaihda silitysraudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahтомуovi on kulunut. Voit myös lisätä ylimääräisen huopakerroksen silitysraudan päällisen alle estämään veden tiivistymistä.
	EASY DE-CALC -tulppaa ei ole kiristetty kunnolla.	Sammuta laite ja anna sen jäähtyä kaksi tuntia. Tarkista, että tulppa on kiinnitetty kunnolla paikalleen.